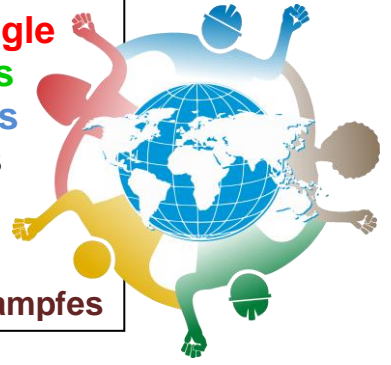


International trade union network of solidarity and struggle
Réseau syndical international de solidarité et de luttes
Rede Sindical Internacional de solidariedade e de lutas
Red sindical internacional de solidaridad y de luchas
Rete sindacale internazionale di solidarietà e di lotta
الشبكة النقابية العالمية للتضامن والنضال
Internationales Gewerkschaftsnetzwerk der Solidarität und des Kampfes



www.laboursolidarity.org

Movimiento de Mujeres Indígenas por el buen vivir

Campaña por la absolución de Moira Millán

En los meses que siguieron a la desaparición de Santiago Maldonado se cometieron apelando a la supuesta búsqueda de pruebas atropellos y abusos de violencia institucional en distintas comunidades aledañas a la zona de Esquel.

En este marco Moira Millán respondiendo a su rol de weichafe mapuche (guardiana, defensora) perteneciente al lof (comunidad) Pillán Mahuiza (Chubut), acompañó a integrantes de la comunidad Vuelta del Río al Juzgado Federal de Esquel para exigir el cese de tal burdo hostigamiento y la renuncia inmediata del Juez a cargo de los allanamientos Guido Otranto. Estos reclamos se realizaron de manera pacífica durante toda la jornada tal como registraron los medios de comunicación allí presentes.

A días de este evento Moira Millán recibió violentas amenazas de muerte por teléfono y un permanente hostigamiento por parte de las fuerzas policiales.

Moira Millán, madre y sostén de sus cuatro hijos, desde los 21 años ha recorrido el país conociendo las comunidades de 36 naciones originarias que habitan nuestro territorio, sus realidades y problemáticas. Su lucha abarca desde la defensa de los territorios, los derechos de las mujeres indígenas y el equilibrio y reciprocidad con la naturaleza. Este camino la ha llevado junto con otras a conformar el Movimiento de Mujeres Indígenas por el Buen Vivir.

El pasado 26 de junio Moira Millán fue notificada que por orden del Juez Guido Otranto ella era la única imputada bajo la figura de “Coacción Agravada” por los hechos sucedidos el 20 de septiembre de 2017 en el Tribunal de Esquel anteriormente detallados.

Nuestra lamngen (hermana) deberá presentarse a declaración indagatoria por un delito inventado que esta penado de entre dos y cuatro años de prisión el miércoles 19 de septiembre de 2018 en el Juzgado Federal de Esquel, provincia de Chubut, Argentina.

Solicitamos el mayor de los apoyos y difusión de esta situación para romper el cerco mediático. Exigimos al Estado y a la Justicia el cese de persecución y judicialización de lxs que luchan.

Justice for Moira Millán

In the months that followed the disappearance of Santiago Maldonado, in the supposed search for evidence, abuse and institutional violence took place in various communities in the area of Esquel.

It's in this context that Moira Millán, in her role of wichafe mapuche (guardian, defender), member of the Pillán Mahuiza(Chubut) community, accompanied members of the Vuelta del Río community to the Federal Court of

Esquel. They demanded an end to the brutal harassment of communities and the immediate resignation of the Judge Guido Otranto who ordered the raids of the communities. These demands were peacefully carried out in the course of the day, as was reported by media that were present.

Days after this event, Moira Millán received violent death threats by phone and permanent harassment by police forces.

Moira Millán, mother and provider to four children, has travelled around the country since she was 21 years old to meet the communities of the 36 indigenous nations that live in the territory and to raise awareness about their reality and shared problems. Her struggle is about the defence of territories, the rights of indigenous women and balance and reciprocity with nature. In this long journey, she and other founded the Movement of Indigenous Women for Buen Vivir (Living Well).

On 26th of June 2018 she received legal notification that, under the order of Judge Guido Otranto, she was the only one accused of the charge of “aggravated coercion” for the aforementioned events that took place on 20th September 2017 at the Federal Court of Esquel.

Next Thursday 19th September, our lamngen (sister) will have to appear before the Federal Court of Esquel in the province of Chubut, Argentina, to make a statement about this made-up criminal charge that can carry a two to four year prison terms.

We ask for the maximum support and dissemination of this situation to break the media silence. We demand that the State and its Justice en its persecution and criminalization of those who struggle.

Nous soutenons Moira Millan !

Durant les mois qui ont suivi la disparition de Santiago Maldonado, sous couvert de la recherche de preuves, ont eu lieu des atteintes et des abus de violences institutionnelles dans diverses communes limitrophes de la zone d’Esquel.

Dans ce cadre, Moira Millan, a accompagné des membres de la communauté Vuelta del Rio au tribunal fédéral d’Esquel pour exiger l’arrêt de pareil harcèlement grossier et afin de demander l’arrêt des poursuites du juge Guido Otranto en charge. Ces requêtes se sont faites de manière pacifiste durant toute la journée comme en témoignent les médias présents sur les lieux.

Suite à cela, Moira Millan a reçu de violentes menaces de mort par téléphone et un harcèlement permanent de la part des forces de police.

Le 26 juin dernier, Moira Millan s'est vue notifier par ordre du juge Guido Otranto sa mise en examen au titre de « Violence aggravée » pour des faits reprochés le 20/09/2017 au tribunal d’Esquel comme expliqué précédemment.

Moira Millan devra se présenter à une déclaration d'une enquête préliminaire pour un délit inventé et encourt entre 2 et 4 ans de prison le mercredi 19/09/2018 au tribunal fédéral d’Esquel, dans la province de Chubut, en Argentine.

Nous exigeons de l’État et de la Justice l’arrêt des persécutions et la judiciarisation de toutes celles et ceux qui luttent.

Las organizaciones que forman parte de la Red sindical internacional de solidaridad y lucha son:

Organizaciones sindicales estatales interprofesionales

- ➔ Central Sindical e Popular Conlutas (**CSP-Conlutas**) - Brésil.
- ➔ Confederación General del Trabajo (**CGT**) - Etat espagnol.
- ➔ Union syndicale Solidaires (**Solidaires**) - France.

- Confédération Générale du Travail du Burkina (**CGT-B**) - Burkina.
- Confederation of Indonesia People's Movement (**KPRI**) - Indonésie.
- Confederación Intersindical (**Intersindical**) - Etat espagnol.
- Confédération Générale Autonome des Travailleurs en Algérie (**CGATA**) - Algérie.
- Batay Ouvriye - Haïti.
- Unione Sindacale Italiana (**USI**) - Italie.
- Confédération Nationale des Travailleurs - Solidarité Ouvrière (**CNT SO**) - France.
- Sindicato de Comisiones de Base (**CO.BAS**) - Etat espagnol.
- Organisation Générale Indépendante des Travailleurs et Travailleuses d'Haïti (**OGTHI**) - Haïti.
- Sindicato Intercategoriale Cobas (**SI COBAS**) - Italie.
- Confédération Nationale du Travail (**CNT-f**) - France.
- Intersindical Alternativa de Catalunya (**IAC**) - Catalogne.
- Union Générale des Travailleurs Sahraouis (**UGTSARIO**) - Sahara occidental.
- Ezker Sindikalaren Konbergentzia (**ESK**) - Pays basque.
- Confédération Nationale de Travailleurs du Sénégal Forces du Changement (**CNTS/FC**) - Sénégal.
- Sindicato Autorganizzato Lavorator COBAS (**SIAL-COBAS**) - Italie.
- General Federation of Independent Unions (**GFIU**) - Palestine.
- Confederación de la Clase Trabajadora (**CCT**) - Paraguay.
- Red Solidaria de Trabajadores - Pérou
- Union Syndicale Progressiste des Travailleurs du Niger (**USPT**) - Niger.
- Union Nationale des Syndicats Autonomes du Sénégal (**UNSAS**) - Sénégal.
- Unión Nacional para la Defensa de la Clase Trabajadora (**UNT**) - El Salvador.
- Solidaridad Obrera (**SO**) - Etat espagnol.
- Confederazione Unitaria di Base (**CUB**) - Italie.
- Independent Workers Union of Great Britain (**IWGB**) - Grande-Bretagne.
- Ogólnopolski Związek Zawodowy Inicjatywa Pracownicza (**OZZ IP**) - Pologne.

→ Organizaciones sindicales estatales profesionales o de sector

- National Union of Rail, Maritime and Transport Workers (**RMT/TUC**) - Grande-Bretagne.
- Centrale Nationale des Employés – Confédération Syndicale Chrétienne (**CNE/CSC**) - Belgique.
- Sindicato Nacional de Trabajadores del Sistema Agroalimentario (**SINALTRAINAL/CUT**) - Colombie.
- Fédération Générale des Postes, Telecom et Centres d'appel - Union Générale Tunisienne du Travail (**FGPTT/UGTT**) - Tunisie.
- Trade Union in Ethnodata - Trade Union of Employees in the Outsourcing Companies in the financial sector - Grèce.
- Syndicat national des travailleurs des services de la santé humaine (**SYNTRASEH**) - Bénin
- Sindicato dos Trabalhadores da Fiocruz (**ASFOC-SN**) - Brésil.
- Organizzazione Sindacati Autonomi e di Base Ferrovie (**ORSA Ferrovie**) - Italie.
- Union Nationale des Normaliens d'Haïti (**UNNOH**) - Haïti.
- Confederazione Unitaria di Base Scuola Università Ricerca (**CUB SUR**) - Italie.
- Coordinamento Autorganizzato Trasporti (**CAT**) - Italie.
- Syndicat des travailleurs du rail - Union Nationale des Travailleurs du Mali (**SYTRAIL/UNTM**) - Mali.
- Gıda Sanayii İşçileri Sendikası - Devrimci İşçi Sendikaları Konfederasyonu (**GIDA-IŞ/DISK**) - Turquie.
- Syndicat National des Travailleurs du Petit Train Bleu/SA (**SNTPTB**) - Sénégal.
- Asociación Nacional de Funcionarios Administrativos de la Caja de Seguro Social (**ANFACSS**) - Panama.
- Palestinian Postal Service Workers Union (**PPSWU**) - Palestine.
- Union Syndicale Etudiante (**USE**) - Belgique.
- Sindicato dos Trabalhadores de Call Center (**STCC**) - Portugal.
- Sindicato Unitario de Trabajadores Petroleros (**Sinutapetrogas**) - Venezuela.
- Alianza de Trabajadores de la Salud y Empleados Públicos - Mexique.
- Canadian Union of Postal Workers / Syndicat des travailleurs et travailleuses des postes (**CUPW-STTP**) – Canada.
- Syndicat Autonome des Postiers (**SAP**) - Suisse.
- Federación nacional de trabajadores de la educación (**SUTE-Chili**) - Chili.
- Plateforme Nationale des organisations professionnelles du secteur public - Côte d'Ivoire.
- Fédération nationale des ouvriers et collectivités locales - Union Marocaine du Travail (**UMT-Collectivités locales**) - Maroc.
- Centrale Générale des Services Publics FGTB, Cheminots (**CGSP/FGTB Cheminots**) - Belgique.
- Botswana Public Employees Union (**BOPEU**) - Botswana.
- Organisation Démocratique du Travail – Organisation Démocratique du Travail (**ODR/ODT**) - Maroc.
- Federacao Nacional dos Trabalhadores em Transportes Aéreos do Brasil (**FNTTA**) - Brésil.
- Federação Nacional dos Metroviários (**FENAMETRO**) - Brésil.
- Namibia Football Players Union (**NAFPU**) – Namibie.
- Palestinian Electricians' Trade Union (**PETU**) – Palestine.

→ Organizaciones sindicales locales

- Trades Union Congress, Liverpool (**TUC Liverpool**) - Angleterre.
- Sindicato Territoriale Autorganizzato, Brescia (**ORMA Brescia**) - Italie.
- Fédération syndicale SUD Service public, canton de Vaud (**SUD Vaud**) - Suisse
- Sindicato Unitario de Catalunya (**SU Metro**) - Catalogne.

- Türkiye DERİ-İŞ Sendikası, Tuzla et Izmir (**DERİ-İŞ Tuzla et Izmir**) - Turquie.
- L'autre syndicat, canton de Vaud (**L'autre syndicat**) - Suisse
- Centrale Générale des Services Publics FGTB, Ville de Bruxelles (**CGSP/FGTB Bruxelles**) - Belgique
- Arbeitskreis Internationalismus IG Metall, Berlin (**IG Metall Berlin**) - Allemagne
- Sindicato Unificado de Trabajadores de la Educación de Buenos Aires, Bahia Blanca (**SUTEBA/CTA de los trabajadores Bahia Blanca**) - Argentine
- Sindicato del Petróleo y Gas Privado del Chubut/CGT - Argentine.
- UCU University and College Union, University of Liverpool (**UCU Liverpool**) - Angleterre.
- Sindicato di base Pavia (**SDB Pavia**) - Italie.
- United Auto Workers local 551 Ford Chicago (**UAW Ford Chicago**) – Etats-unis.
- Sindicato Uno Prodinsa, Maipú – Chili.

→ **Organizaciones sindicales internacionales**

- Industrial Workers of the World - International Solidarity Commission (**IWW**).

Corrientes, tendencias o Redes sindicales

- Transnationals Information Exchange Germany (**TIE Germany**) - Allemagne.
- Emancipation tendance intersyndicale (**Emancipation**) - France.
- Globalization Monitor (**GM**) - Hong Kong.
- Courant Syndicaliste Révolutionnaire (**CSR**) - France.
- No Austerity - Coordinamento delle lotte - Italie.
- Solidarité Socialiste avec les Travailleurs en Iran (**SSTI**) - France.
- Basis Initiative Solidarität (**BASO**) - Allemagne.
- LabourNet Germany - Allemagne.
- Resistenza Operaia - operai Fiat-Irisbus - Italie.
- Workers Solidarity Action Network (**WSAN**) - Etats-Unis.
- United Voices of the World (**UVW**) - Grande-Bretagne.
- Unidos pra Lutar - Brésil.